

у  
у45

# Українське Диво

*Поетична антологія*



# Українське Диво

*Поетична антологія*



*Книга друга*

Київ  
«Український письменник»  
2005

Неймовірно тяжкі випробування випали на долю України у ХХ віці: імперіальні й визвольні війни, голодомори, відчайдушні змагання за власну державність... Попри незліченні людські й духовні втрати, попри винародовлення й фізичне знищення народ наш вижив і утвердивсь, а література українська дала неперебутні, блискучі взірці художнього слова.

У другій книзі поетичної тритомної антології „Небо України” (під назвою „Українське Диво”) подано визначних поетів першої половини ХХ віку - від Олександра Олеся та Миколи Вороного; знаменитих поетів з періоду УНР (Павло Тичина, Максим Рильський та ін.); поетів Розстріляного Відродження; Празьку школу поетів, визначних авторів з української діаспори; а також інших поетів - з часу воєнного та повоєнного лихоліття на Україні.

За упорядкуванням та редакцією *Володимира Коломійця*,  
лауреата Державної (з 2000 р. - Національної) премії України  
імені Т. Г. Шевченка

У художньому оформленні використано твори  
*Юхима Михайліва*

Коментарі та бібліографічні довідки  
складені упорядником

Випущено на замовлення Державного комітету  
телебачення і радіомовлення України  
за програмою „Українська книга”

© Коломієць В. Р., упорядкування, 2005

© Видавництво „Український письменник”, 2005

## З М І С Т

### КРИЗЬ ГРАТИ ЗАБОРОН

ОЛЕКСАНДР ОЛЕСЬ: „З журбою радість обнялась...”; Айстри; Чари ночі; „Для всіх ти мертва і смішна”; „О слово рідне! Орле скутий!”; „Ой була на світі та удівонька”; „Щоденно ворони летять”; „Везли їх, зраних...”; „Прокляття, розпач і ганьба!”; „Рідна мова...” 3

МИКОЛА ВОРОНИЙ: Євшан-зілля (*поема*); Легенда; Ти не моя!; Серце музики. 12

ДНІПРОВА ЧАЙКА: Сестрицям-українкам. 21

АГАТАНГЕЛ КРИМСЬКИЙ: В горах Ліванських (*ідилія*); „Гарячий шепіт з-поміж листя”; „Обняти білявку...” (з *Ростана*); „За чай посідавши...” (з *Гейневих пісень*); „Я засидівся на місці...” (з *перського поета Дакікі*); „Цар-батько не спускав очей...” (із „*Шахнаме*” *Фірдоусі*); „Од темних підземних безодень” (з *Авіценни*); „Я дивуюся на персів” (з *Абуль-Ала Мааррійського*); Жаліти тих, хто нижчі од нас (із *Сааді*); „Ти знаєш, серденько...” (з „*Рубайяту*” *Омара Хайяма*); „Глянула ти...” (із *Джамі*); „Коли маєш душу...” (з *Гафізових пісень*). 23

ЛЮДМИЛА СТАРИЦЬКА-ЧЕРНЯХІВСЬКА: Заспів; Монолог Пет-32  
ро Дорошенка (з *драми „Гетьман Дорошенко”*).

### ПОЕТИ-МОЛОДОМУЗІВЦІ

БОГДАН ЛЕГШИЙ: Заспів; Журавлі; Вона там є... 36

ПЕТРО КАРМАНСЬКИЙ: „Сам! Ні батька, ані неньки”; Українська балада; Бойовий гімн Українського січового війська; „Солодке личен-39  
ко твоє”

ВАСИЛЬ ПАЧОВСЬКИЙ: „Я плакав у сні...”; Князь Ляборець (Міт 43  
Срібної Землі), уривки; Дрижання душі; Сторожа Грааля України.

ОСТАП ЛУЦЬКИЙ: „В моїй душі огонь горить”; „Темна ніч над бо-52  
ром ходить”; „Гей, гори!..”

### КРИЗЬ ГРАТИ ЗАБОРОН (продовження)

МИКОЛА ЧЕРНЯВСЬКИЙ: „Чув я казку стародавню...”; Святогір. 54

СПИРИДОН ЧЕРКАСЕНКО: Над річкою; Бенкет на бойовищі; 3 по-57  
еми „Наша твердиня”.

МИКОЛА ФІЛЯНСЬКИЙ: Вечір (з *пеану „Асканія-Нова”*); „За са-62  
дом, садом”; Беркут; „Думкою останньою...”

ХРИСТЯ АЛЧЕВСЬКА: Кочубеївна (*уривки з поеми*); „Душа - се 66  
конвалія ніжна”; „Зона, занедбана й забута”; „Свобода йде...”

ПАВЛО САВЧЕНКО: Краса недужа; „Я благав у неба ласки”; Золоті 71  
батogi; Іронія життя; Дві гордості; 9 лютого 1918 року; Листівка Семен-  
кові; Не двоє; Дівочі погрози (з *Й.-В. Гете*).

ГРИЦЬКО ЧУПРИНКА: Рідний край; Заблудний огонь; Пісня ночі; 77  
Льодолом; Байда (*поема*); Найвищий дар; Краса та істина; Ти не чув..

### ЗІ СТРИЛЕЦЬКИХ ПІСЕНЬ

Ой у лузі червона калина (слова С. Чарнецького, мелодія народна), 84  
Гей, Січ іде (слова І. Франка, мелодія народна)-, їхав стрілець на війнонь-  
ку (слова Р. Купчинського, мелодія М. Гайворонського); Гей, ви, стрільці  
січовії (вояцька пісня)-, За Україну (слова М. Вороного, мелодія Я. Ярослав-  
лавенка); Пише стара маги (слова і мелодія Р. Купчинського); Ой у полі  
верба (народна пісня)-, Гей, видно село (слова і мелодія Л. Лепкого)-,  
Повіяв вітер степовий; Засумуй, трембіто (слова і мелодія Р. Купчинсько-  
го), Молитва за Україну (слова О. Кониського, музика М. Лисенка).

### ЗОЛОТИЙ ГОМІН, АБО ІЛЮЗІЯ СВОБОДИ

ПАВЛО ТИЧИНА: „Блакить мою душу обвіяла”; „Ви знаєте, як ли- 91  
па шелестить”; Гаї шумлять; Деся на дні мого серця...; Арфами, арфа-  
ми...; О панно Інно...; Деся надходила весна...; Скорбна мага; Золотий  
гомін; На майдані...; Як упав же він...; „Зразу ж за селом”; Замість со-  
нетів і октав; „Загупало в двері прикладом...”; „До кого говорить?”

МАКСИМ РИЛЬСЬКИЙ: „Яблука допіли, яблука червоні!"; 3 114  
триптиха „Синя далечинь”; „Умерли всі...”; „У теплі дні збирання вино-  
граду”; Поцілунок; „Ластівки літають, бо літається”; В косовицю; 3 по-  
еми „Мандрівка в молодість”; 3 поеми-видіння „Жага”; Мова; Черемши-  
на після дощу; 3 перекладів: Адам Міцкевич : До приятелів-росіян;  
Поль Верлен: „Так тихо серце плаче”

ВАСИЛЬ ЕЛЛАН (БЛАКИТНИЙ): Після Крейцерової соната; Повс- 126  
тання Андрія Заливного; Удари молота і серця; Лист; Ти пробач.

ВАСИЛЬ ЧУМАК: „Дві душі...”; Березневий каламут; Червоний 131  
заспів; „На площі - в юрми...”; Гартована поезія; Офіра; Сьогодні ходив  
на могилу; Айстри; Вимережить пісню; „Люблю...”; Конвалії.

ВОЛОДИМИР СОСЮРА: „Так ніхто не кохав...”; „Ластівки на 137  
сонці...”; „Такий я ніжний, такий тривожний”; 3 вікна; Залізниця (уривок  
з поеми); „Пам’ятаю, вишні допівали”; Марія; „Коли потяг у даль загур-  
коче”; „Тебе любив, як вітер - небо”; Сад (уривок); „І знову дні руді та  
бурі”; Два Володьки (уривок); Васильки; „Забрали...”; Любів Україну.

### РОЗСТРІЛЯНЕ ВІДРОДЖЕННЯ

МИКОЛА ЗЕРОВ: Арістарх; Аргонавти; Київ з лівого берега; Обри; 148  
ОІ TRIAKONTA; Куліш; Діва; Самоозначення; Сон Святослава; Степові  
дороги; „То був щасливий, десятилітній сон!"; Суниці; 3 циклу  
„Елегійнідистихи”; 3 римської поезії. Тіт Лукрецій Кар; Пронри-  
роду речей (уривок); Гай Валерій Катулл: Про Лесбію; До Ціце-  
рона; Публій Вергілій Марон: Георгіки (уривок з поеми. Орфей  
і Еврідіка); Публій Овідій Назон: 3 любовних елегій. Полудень;  
Квінт Горацій Флакк: До Мельпомени (ода).

ПАВЛО ФИЛИПОВИЧ: „Коли летять...”; Володимир Мономах; 160  
„Візьмеш у жменю сонного насіння”; Епітафія неокласикові; Пісня.

МИХАЙЛО ДРАЙ-ХМАРА: „Зоріти ніч і бути з вами”; „Лави...”; 164  
Сліпа; Лебеді; Переквітє квітень; „І знов обвугленими сірниками”; 3 пе-

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>рекладів: Михайло Лермонтов: „Прощай, невмивана Росіє”; Максим Богданович: „Погоня”; Шарль Бодлер: „Відповідності”.</i>                                                                                                                                                                                                              |     |
| ЮХИМ МИХАЙЛІВ: Прощальний зошит.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 170 |
| ВАСИЛЬ БОБИНСЬКИЙ: Вітер пелехатий; Чорна симфонія.                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 178 |
| ЯКІВ САВЧЕНКО: Христос отаву косив; Стоїть.                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 182 |
| МИХАЙЛЬ СЕМЕНКО: Підземна річенька; Тов. Сонце ( <i>уривок</i> ); Кондуктор; Океан; Пісня трампа.                                                                                                                                                                                                                                       | 186 |
| ДМИТРО ЗАГУЛ: Мара і Марія; „Ти приходиш до мене щоначі”; „Я чую пісню, мов крізь сон”                                                                                                                                                                                                                                                  | 191 |
| АРКАДІЙ КАЗКА: Романтичне; Встаньте ж, вільні-богорівні!                                                                                                                                                                                                                                                                                | 194 |
| ОЛЕКСА СЛІСАРЕНКО: Пам’яті Гната Михайличенка; Тиша; Уолт Уїтмен; На пасіці.                                                                                                                                                                                                                                                            | 197 |
| ВАЛЕР’ЯН ПОЛІЩУК: На мавський Великдень; „Благословенний сірий ранку мій”; Перший сніг.                                                                                                                                                                                                                                                 | 200 |
| ЄВГЕН ПЛУЖНИК: „Був це хлопчик лагідний і тихий”; „Стала ніч над горами...”; Галілей ( <i>поема</i> ).                                                                                                                                                                                                                                  | 204 |
| МАЙК ЙОГАНСЕН: Павза; Голод; Мисливська легенда.                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 222 |
| ДМИТРО ФАЛЬКІВСЬКИЙ: „Очерет мені був за колицку”; „І перше вдарили гармати”; „А він стояв тоді понуро”; „Зійшлися обоє на багнетах”; „Стою на березі крутому”                                                                                                                                                                          | 226 |
| ГЕО ШКУРУПІЙ: Семафори; Голод.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 230 |
| ІВАН КРУШЕЛЬНИЦЬКИЙ: Я мусив плакати; „Я лиш одно, одно...”; „Я бачив сон...”; Ода до маленького дитяти ( <i>з Гуго Гофмансталя</i> ).                                                                                                                                                                                                  | 239 |
| ОЛЕКСА ВЛИЗЬКО: Дев’ята симфонія; „...Розлилася зоряна коновка”; „Дотів летіти і вкляк на комі...”                                                                                                                                                                                                                                      | 236 |
| МАРКО ВОРОНИЙ: Отчизна; Бондарівна; Слово.                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 240 |
| ЛАДЯ МОГИЛЯНСЬКА: В день святого Юрія; З осінньої поеми; Купальські трави.                                                                                                                                                                                                                                                              | 242 |
| СТЕПАН БЕН: Ода; „Дзвенять хрущі...”; Польова зустріч; „Останнє жито на обніжках”                                                                                                                                                                                                                                                       | 246 |
| ВАСИЛЬ БАСОК: Любов хуторянки; Чекала стара матінка.                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 249 |
| ВЕРОНІКА ЧЕРНЯХІВСЬКА: Борвій; „Тік-так, тік-так...”                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 252 |
| ВАСИЛЬ ТРУШ-КОВАЛЬ: „Легенди і мрії...”; „Остання мить перед заходом сонця”; „Степи безводні. Безрибні ріки”.                                                                                                                                                                                                                           | 254 |
| ВОЛОДИМИР СВДЗИНСЬКИЙ: „Коли ти була зо мною, ладо мое”; „Одна Марійка, друга Стефця звались”; Зрада ( <i>з циклу</i> ); „Відколи сховав я мертву голубку”; „Блукаю вдень то в луках, то в гаю”; Зозуля; „Холодна тиша. Місяцю надламаний”; „Як ми вийшли”; „І довго я шукав живущої води”; „Ти увійшла...”; Сарай; „Вже ані словом...” | 257 |

## МАЛАНЮК І ПРАЗЬКА ШКОЛА ПОЕТІВ

|                                                                                                      |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ЄВГЕН МАЛАНЮК: „Знаю - медом сонця, ой Ладо”; Варязька бада; Із „Сучасників”; Голоси землі; Молитва. | 268 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

|                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ЮРІЙ ДАРАГАН: Луна минувшини; Малуша; Срібні сурми; „Співає юний січовик”; Мазепа ( <i>уринок з поеми</i> ); „Як луна загубленого раю”                                                                                                                                       | 282 |
| ОЛЕКСА СТЕФАНОВИЧ: Сон Перуна; Дорошенко; Волинь; Крути; Молитва.                                                                                                                                                                                                            | 286 |
| ОКСАНА ЛЯТУРИНСЬКА: „Хилились стязі...”; Зачарована царівна; „О, чую, ріг скликає турій”; Хутору „Ліс”; „Люляй...”                                                                                                                                                           | 291 |
| ЛЕОНІД МОСЕНДЗ: Балада про побратима; Нівелір; Подєбрадські дні.                                                                                                                                                                                                             | 295 |
| ОЛЕГ ОЛЬЖИЧ: Археологія; Змій; На полі бою; „Був же вік золотий...”; „Давнім трунком...”; Із циклу „Незнаному воякові”; „Їх душі - горіння і криця”; „Не жалощі на ріках вавилонських”; „Воно зросло...”; „На темних кладках...”; Яблуна на горі; Пророк; „Ні! Не білені...” | 300 |
| ОЛЕНА ТЕЛІГА: Поворот; Вечірня пісня; Подорожній; Відповідь; Чорна площа; „Усе - лише не це!..”                                                                                                                                                                              | 308 |

### НА ТЕРЕНАХ УКРАЇНИ - З ПОТОПТУ 30-х

|                                                                                                                                                                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ТОДОСЬ ОСЬМАЧКА: Цить, моє серце!; Казка; Синя мла; Україна.                                                                                                                                                           | 314 |
| ЮРІЙ КЛЕН: Сковорода; Софія; Прокляті роки ( <i>уривки</i> ); Попіл імперій ( <i>уривки</i> ).                                                                                                                         | 323 |
| МИКОЛА БАЖАН: Гофманова ніч; Подзвін конвалії.                                                                                                                                                                         | 330 |
| ЮРІЙ ЯНОВСЬКИЙ: Чотири шаблі ( <i>поетичні зачини</i> ); „Поміж трьома дорогами”; Діалог з мужністю; Лист на фронт.                                                                                                    | 336 |
| ВАСИЛЬ МИСИК: Полин; Стара-стара; Деревце; Чорнотроп; Крапля; Слово; Гетьманівна ( <i>уринок з поеми</i> ); Сучасність; <i>Переклади</i> : з Роберта Бернса - „Сонет”; з „Рубаїв” Омара Хайяма.                        | 342 |
| ЛЕОНІД ГРЕБІНКА: Оржиця; „Обросло і згускло...”; „Жовтим дзьобиком...”; „Ой упав туман...”; „Вирвав із серця Бога...”                                                                                                  | 350 |
| ІВАН КОЧЕРГА: Ярослав Мудрий ( <i>уринок з п'ятої дії</i> ).                                                                                                                                                           | 355 |
| МИКИТА ГОДОВАНЕЦЬ: Голуб і Лелека; Мертва Сорока; Осел на хаті ( <i>за Езопом</i> ); Сократ і друзі ( <i>з Федра</i> ); Старий Батько і Сини ( <i>за Бабрієм</i> ); Бритва ( <i>за Леонардо да Вінчі</i> ); Сусідство. | 359 |
| РОМАН САВИЦЬКИЙ: Гуцулка Ксеня; Червоні маки.                                                                                                                                                                          | 364 |
| БОГДАН ІГОР АНТОНІЧ: Автопортрет; Три перстені; Різдво; Коляда; Чаргород, або Як народжуються міти; Весільна; Пісня про незнищенність матерії; Ярмарок; Слово про розстріляних; Весна.                                 | 366 |
| ЮРІЙ ЛИПА: 3 поеми „Сімнадцятий”; Зайди; Сон про ярмарок ( <i>поема</i> ); Кав'яр; Святий Юрій.                                                                                                                        | 371 |

### НОВА ХВИЛЯ НА ЕМІГРАЦІЇ

|                                                                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ІВАН БАГРЯНИЙ: Собачий бенкет; Матері; Рідна мова; Камера смертників ( <i>з циклу</i> ); Гуляйполе ( <i>уринок з поеми</i> ). | 381 |
| ВАСИЛЬ БАРКА: Ріка; Сад; Надбережна грядка.                                                                                   | 390 |
| МИХАЙЛО ОРЕСТ: „У книзі старовинній я знайшов”; „Є мислі, ароматні, наче квіти”; Тривання; „Отче вельможний...”               | 392 |

|                                                                                                                                                                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| СВЯТОСЛАВ ГОРДИНСЬКИЙ: З румовищ і вогню; Ліра і лук; Полтава; Ярославна; Канів.                                                                                                                                 | 395 |
| БОГДАН КРАВЦІВ: Святий Юрій; Невідомий стрілець; З урочищ і гаїв...; Див; Орда; Ломикамінь. -                                                                                                                    | 400 |
| НАТАЛІЯ ЛВИЦЬКА-ХОЛОДНА: Безпричальність; „В мене сукня була червона”; „Шкарлатом пристрасти цвітуть”; „На розквітлі акації грона”; „Схилилася над іменем Твоїм”; „Серед задухи й бруду торжаша”; Сон; Ніжність. | 404 |
| ДМИТРО НИТЧЕНКО: У таборі полонених; Елегійне.                                                                                                                                                                   | 408 |
| ІГОР КАЧУРОВСЬКИЙ: До нас на склад...”; „Вже розсіпані зоряні грона”; „Нахмарилось. Звізда Полин; „Знаєш, у шведському фільмі...”                                                                                | 410 |
| ОЛЕКСА ВЕРЕТЕНЧЕНКО: Джордано Бруно; „Так ось який ти...”; „Скінчився бій...”; Дума про Марію; „Цвинтарище...”; Порошинка.                                                                                       | 414 |
| ОЛЕГ ЗУЄВСЬКИЙ: Дівчина; „Цей звід...”; Голуб серед ательє.                                                                                                                                                      | 418 |
| БОРИС ОЛЕКСАНДРІВ: Каштан; Колискова; Пам’яті Рильського.                                                                                                                                                        | 420 |
| ВІРА ВОВК: Чорні акації; Черемош (із циклу).                                                                                                                                                                     | 392 |

### З ВОЄННИХ ТА ПОВОЄННИХ ЛИХОЛІТЬ

|                                                                                                                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| АНДРІЙ МАЛИШКО: Україно моя (уризки); „Приходять предки, добрі і нехитрі”; „Полюбила мене...”; Пісня про рушник; Ми підемо, де трави похили; Дому, сказати, й сам не знаю”  | 426 |
| ЛЕОНІД ПЕРВОМАЙСЬКИЙ: „Я хочу бути терпким, як яблуко”; Ковил; В Бабинім Яру; Воскреси мене, майбутнє...”                                                                   | 431 |
| ТЕРЕНЬ МАСЕНКО: Пам’яті моєї матері; Пісня про Дніпро; „На великій Угорській рівнині”; Любов моя.                                                                           | 435 |
| КОСТЬ ГЕРАСИМЕНКО: З фронтового блокнота; Українські партизани.                                                                                                             | 439 |
| ІВАН ВИРГАН: Серце; Соловей; „Коли я йшов до тебе...”; Осокорова пушинка.                                                                                                   | 442 |
| ПЛАТОН ВОРОНЬКО: Я той, що греблі рвав; Ходімо, кохана, у ліс; <i>З віршів для дітей</i> : Ніколи не хвались; Облітав журавель.                                             | 445 |
| ВОЛОДИМИР БУЛАЄНКО: „Осінь в димах...”; „Неоспівана, сіроокая”; „Руді вітрила підняла...”; „Моя любов була такою”; „Сніги, сніги...”; Зустріч; „Тебе любив - як сокіл волю” | 448 |
| ПЕТРО ВАСИЛЕНКО: На розпутьях хистких...; Після маршу заснув...; Пахне далеч; „Похилені, засніжені, загіті”; Карабін я закинув...                                           | 452 |
| ІВАН САВИЧ: Іронія долі; „Ми землю, промерзлу...”; Затамовуй глибоку тривогу...”; Дві княгині; Сдина розрада.                                                               | 457 |
| ВАСИЛЬ ШВЕЦЬ: Оксамитівка.                                                                                                                                                  | 460 |
| МИКОЛА САМІЙЛЕНКО: Знамення часу; При сінешньому одвірку; „Людська душа нетлінна”                                                                                           | 462 |
| МИКОЛА РУДЕНКО: Цибулина; Ойкумена; Коваль Людота; Гривна Мономаха.                                                                                                         | 465 |



- ВАСИЛЬ БОРОВИЙ: Циганка; Не ридай мене, мати; Облога; Ода творчій мислі. 471
- МИКОЛА ПЕТРЕНКО: Музика для кобри; Непроданий кінь; Північна рапсодія Василя Барвінського; Сестра співала... 476
- МИХАЙЛО КЛИМЕНКО: Ще сад прозорий; „Пограбували...” 480
- МИКОЛА ДАНЬКО: „Пережив я тридцять третій”; „Голос серця, голос неба”; „Буду там...” 482
- РОСТИСЛАВ БРАТУНЬ: Літописний відступ (з поеми „Зачарований трамвай”); Вернись із спогадів; А ти подумай. 485
- ІВАН ГНАТЮК: Голгофа (уривок з поеми); Танок; „Любїть її...” 488
- ДМИТРО ПАВЛИЧКО: Ти зрікся мови рідної; Коли помер кривавий Торквемада”; „Якби я втратив очі, Україно”; „Я стужився, мила, за тобою”; „Між горами в долинах...”; Із Чечні приходять домовини; 3 Покаянних псалмів (XXXIV). 492

### ПЕРЕКЛАДАЦЬКА ПЛЕЯДА

- БОРИС ТЕН: „Мов Одиссея в хлані вировій”; Гомер, „Іліада” - Уривок. Початок Пісні першої; Гомер: „Одиссея” - Уривок з Пісні двадцять четвертої; Буря (з „Кримських сонетів” Міцкевича); „Мій Пушкіне...” (з „Кривавих сонетів” Гвездослава). 498
- ЄВГЕН ДРОБ'ЯЗКО: Данте Аліг'єрі: „Божественна комедія” (Рай). Уривок з Пісні тридцять третьої). 501
- МИКОЛА ТЕРЕЩЕНКО: Французька поезія. Із Франсуа Війона: Балада про паризьких жінок; Катрен, написаний перед стратою; Із П'єра де Ронсара: „Природа кожному озброєння дала”; Із П'єра-Жана Беранже: Король Івето; Із Шарля Бодлера: Альбатрос; Із Поля Елюара: Свобода. 504
- ГРИГОРІЙ КОЧУР: Я тих повинен бути голосом (медитація); „Якщо ти про мене пам'ятаєш досі”; Переклади: Ян Райніс: Питалася дівчина; Емілі Елізабет Дікінсон: „У світі я - ніхто - а ти?”; „Якщо снігурі пролітатимуть”; Петр Безруч: Зустріч; Єжи Гординський: Голос спаленого в'язня; Давид Гофштейн: „Торхтять колеса...”; Янніс Ріцос: Справжня причина; Максим Танк: Каміння. 509
- ДМИТРО ПАЛАМАРЧУК: Оси, глава XIV (закінчення); Стояки; „Я - недорізаний...”; Переклади: Франческо Петрарка: 3 канцони „До Італії”; Вільям Шекспір: Сонет 66; Джордж Байрон: Станси. 516
- МИКОЛА ЛУКАШ: Переклади: Й. Ф. Шіллер: Поділ землі; Й.-В. Гете: 3 „Фауста” - Пісня про блоху; Роберт Бернс: Джон Ячмін; Поль Верлен: Зі зб. „Мудрість” - „Ті руки, що були моїми”; Гійом Аполлінер: 3 „Пісні нелюбого”; Юліан Тувім: Поети, зібравшись юрбами...; Ф. Гарсія Лорка. 3 „Циганського баладника” - Чужа невірниця. 521

*Літературно-художнє видання*

## УКРАЇНСЬКЕ ДИВО

Поетична антологія

*Книга друга*

Науково-консультативна підготовка текстів  
кандидата філологічних наук *Ладі Коломієць*

Художній редактор *Олег Коспа*  
Технічний редактор *Ольга Гриценко*  
Коректор *Надія Овчарук*  
Комп'ютерна верстка *Олександра Мельника*

Здано на виробництво 16.03.2005. Підписано до друку 19.12.2005.  
Формат 84х 108<sup>1/32</sup>. Папір офсетний. Гарнітура „Times”.  
Друк високий. Ум. друк. арк. 25. Обл-вид. арк. 26,9.  
Тираж 3000 пр. Зам. 208

Видавництво „**Український письменник**”,  
вул. Олеся Гончар а, 52, м. Київ, 01054.  
Тел./факс **234-70-73**, тел. **486-25-92**; E-mail: **ukps@ln.ua**  
Свідцтво про внесення до Державного реєстру  
суб'єкта видавничої справи ДК №571 від 20.08.01р.

Віддруковано з готових діапозитивів замовника  
у ДП «Видавництво і друкарня «Таврида».  
95040, м. Сімферополь, вул. Ген. Васильєва., 44.

**У40**      **Українське Диво:** Поетич. авгол./За упоряд. та ред.  
В. Коломійця.- К.: Укр. письменник, 2005. - Кн. II. - 535 с.

ISBN 966-579-175-3

Унікальна антологія-хрестоматія української поезії першої полови-  
ни XX сторіччя - складає другий том триптиха „Небо України”.

**ББК 84.4УКР-5я43**